

FESTIWAL MIŁOSZ: WSCHÓD – ZACHÓD

www.festiwalmilosza.pl

POZNAŃ
26 – 30 LISTOPADA 2011

SOBOTA, 26.11.2011

Sala Teatralna, Collegium Maius, ul. Fredry 10

godz. 17.00 OTWARCIE FESTIWALU

godz. 17.15 WYKŁAD

Tomas Venclova, *Litwa poetów. Venclova i Miłosz o miejscach rodzinnych*

godz. 17.45 FILM

Przyśnił mi się sen powrotu (2000), reż. Andrzej Miłosz

godz. 18.15 DEBATA

Litwa- Powroty

Uczestnicy: Andrzej Strumiłło, Tomas Venclova, poznańscy lituaniści. Prowadzenie: Agata Stankowska,

Monika Wójciak

godz. 19.30 KONCERT

Stuchając Miłosza

Projekt interdyscyplinarny Andrzej Strumiłły i zespołu Brevis Consort

NIEDZIELA, 27.11.2011

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

godz. 18.30 WYKŁAD

Tomas Venclova, *Między Wschodem i Zachodem. Emigracyjne losy - Spotkania - Rozmowy*

godz. 19.00 FILM

Walc z Miłoszem (2011), reż. Joanna Helander, Bo Persson

godz. 19.30 DEBATA

Emigracja i wiek XX

Uczestnicy: Tomas Venclova, Joanna Helander, Bo Person, aktorzy Teatru Ósmego Dnia. Prowadzenie:

Ryszard Przybylski

PONIEDZIAŁEK, 28.11.2011

Sala PTPN, ul. Mielżyńskiego 27/29

godz. 9.00 -18.15 SESJA NAUKOWA DIALOGI MIŁOSZA-DIALOGI Z MIŁOSZEM

Odsłona 1: Dalsze okolice, czyli przygody Miłosza z poezją nowoczesną

9.00 Otwarcie sesji

Projekcja filmu Mikołaja Jazdona *Autograf* (1999)

9.30 – 11.00

prof. Jens Herlth (Universite de Fribourg), *W jakiej tkwimy dziś pułapce? Czesław Miłosz wobec dwudziestowiecznej krytyki kultury*

dr Agnieszka Kluba (IBL PAN), *Miłosz w sporze z formą poetycką*

dr Sylwia Panek (UAM), *Wybawianie heretyka, czyli Miłosz wobec Brzozowskiego*

D y s k u s j a

11.00 – 11.15 przerwa

11.15 – 13.00

prof. Andrea Ceccherelli (Universitas Bononiensis), *Miłosz wobec Dantego*

prof. Rolf Fieguth (Universite de Fribourg), *Krajobraz i krajobrazy w liryce Czesława Miłosza,*

Friedricha Hölderlina i Johanna Bobrowskiego

prof. Arent van Nieuwerkerken (Universiteit van Amsterdam), *Miłosz jako czytelnik i tłumacz Walta Whitmana – poetyka „puent egzystencjalnych”*

dr Ewa Rajewska (UAM), *Miłosza pobyty w równoległych (przekładowych) światach*

D y s k u s j a

13.00 – 14.30 przerwa

14.30 – 16.00

prof. Barbara Sienkiewicz (UAM), *Wczesna poezja Wata i Miłosza - w kręgu myśli i symboliki gnostyckiej.*

dr Katarzyna Szewczyk- Haake (UAM), *Od „Hymnów” do „Hymnu”. O śladach ekspresjonizmu we wczesnej twórczości poetyckiej Miłosza*

mgr Stanley Bill (Northwestern University), *Miłosz w dialogu z literackim centrum świata*

D y s k u s j a

16.00 – 16.15 przerwa

16.15 – 18.15

prof. Zofia Zarebianka (UJ), *Refleksje religijne w „Piesku przydrożnym” Czesława Miłosza w świetle korespondencji poety z Thomasem Mertonem*

dr Wiesław Felski (KUL), *Miłosz jako tłumacz ksiąg biblijnych*

dr Andrzej Karcz (IBL PAN), *Czesława Miłosza refleksja nad literaturą. Pierwsze lata emigracji*

mgr Kinga Junkiert (IBL), *Rachunek kairos w poezji emigracyjnej Czesława Miłosza*

D y s k u s j a

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

godz. 19.30 WIECZÓR WSPOMIENI

Miłosz spotkany – Miłosz zapamiętany

Uczestnicy: Mirosław Chojecki, Krzysztof Czyżewski, Piotr Kłoczowski, Anatol Rojtman, Andrzej Strumiłło, Andrzej Walicki. Prowadzenie: Krzysztof Czyżewski

WTOREK, 29.11.2011

Sala PTPN, ul. Mielżyńskiego 27/29

godz. 9.00 - 14.30 SESJA NAUKOWA DIALOGI MIŁOSZA-DIALOGI Z MIŁOSZEM

Odsłona 2: Bliższe okolice, czyli Miłosz wobec Słowiańszczyzny

9.00 – 10.45

prof. Alois Woldan (Universität Wien), *Podwójne spojrzenie Czesława Miłosza na Wschód i Zachód – jego wizerunek Rosji i Niemiec*

dr Agnieszka Czyżak (UAM), *Emigrant o emigrantach – Oskara Miłosza i Josifa Brodskiego portrety bez skazy*

dr Vaiva Narusiene (Uniwersytet Witolda Wielkiego), *Czesław Miłosz i Tomas Venclova o przeszłości: tradycja jako źródło wspólnoty i porozumienia między ludźmi*

D y s k u s j a

10.45 – 11.00 przerwa

11.00 – 12.45

dr Monika Wójciak (UAM), *O pierwszej świadomości i rosyjskim doświadczeniu Czesława Miłosza*

dr Marek Wedemann (UAM), *Między imperium a kolonią. Miłosz i Dostojewski*

dr Barbara Sobczak, dr hab. Michał Januszkiewicz (UAM), *Przeciw matematycznej wizji świata. O „Ziemii Ulro” Czesława Miłosza*

dr Marcin Telicki (UAM), *Miłosz i Levinas – modernistyczny dwugłós o zadaniach literatury*

D y s k u s j a

12.45 – 13.00 przerwa

13.00 – 14.30

dr hab. Zbigniew Kopeć (UAM), *Miłosz – Rosja – Wat*

dr Lidia Banowska (UAM), *Miłosz – Zdziechowski*

prof. Agata Stankowska (UAM), *Miłosz i Mandelstam o słowie i kulturze*

D y s k u s j a

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

godz. 16.00 DEBATA

Rosja Czesława Miłosza

Uczestnicy: Natalia Gorbaniewska, Andriej Bazilewski, Siergiej Moreino, Ewa Wójciak. Prowadzenie: Marek Radziwon

godz. 18.00 UROCZYSTY BANKIET Z TOASTEM I MIŁOSZOWYM AKCENTEM

godz. 19.00 KONCERT

Ulica Mandelstama

Koncert zespołu Sklep z Ptasimi Piórami

ŚRODA, 30.11.2011

Sala PTPN, ul. Mielżyńskiego 27/29

godz. 9.00 - 17.30 SESJA NAUKOWA DIALOGI MIŁOSZA-DIALOGI Z MIŁOSZEM

Odsłona 3: Miłosz w „gospodarstwie polskiej poezji”

9.00 – 10.45

prof. Danuta Opacka-Walasek (UŚ), *Miłosz autodialogiczny*

dr Agnieszka Rydz (UAM), *Miłosz o sobie samym jako o innym (Miłosz – Ricoeur)*

dr Beata Przymuszała (UAM), *Miłosz poza biegunami*

prof. Piotr Śliwiński (UAM), *Wobec mistrzów negatywności*

D y s k u s j a

10.45 – 11.00 przerwa

11.00 – 13.00

prof. Krystyna Pietrych (UŁ), *Miłoszowe słowo poetyckie wobec cierpienia*

prof. Paweł Próchniak (Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie), *Podszewka nocy*

dr Justyna Szczęśna (UAM), *Instruktor od „niepamiętania” czy „obolałej pamięci”*

dr Przemysław Kaniecki (UW), *Polemika adaptatora. Wokół sporu Miłosza i Konwickiego o film „Dolina Issy”*

D y s k u s j a

13.00 – 14.15 przerwa

14.15 – 15.30

prof. Dariusz Pawelec (UŚ), *Traktatowo i polemicznie – Witold Wirpsza wobec Czesława Miłosza*

dr Joanna Dembińska-Pawelec (UŚ), *W cieniu Miłosza – Jarosław Marek Rymkiewicz*

dr Anna Kałuża (UŚ), *Czesław Miłosz i poeci debiutujący po 1989 roku – warunki i możliwości (dys)kontynuacji*

D y s k u s j a

15.30-15.45 przerwa

15.45-17.00

dr hab. Joanna Grądział-Wójcik (UAM), *Lekcje biologii. Czesław Miłosz czyta Szymborską*

dr Marcin Jaworski (UAM), *„Pieśni ekstatycznej rozpaczy” – Miłosz i kontrkultura*

D y s k u s j a

17.00 Projekcja filmu Andrzeja Miłosza *Wilno Miłosza* (2002)

17.30 **Zamknięcie sesji**

Collegium Maius, sala 327, ul. Fredry 10

godz. 13.00 WARSZTATY

Przekładalność Miłosza.

Spotkanie z Siergiejem Moreino. Prowadzenie: Ewa Rajewska

godz. 16.00 SPOTKANIE AUTORSKIE

Mistrz pokonanej rozpaczy. Miłosz po polsku i po rosyjsku

Spotkanie z Anatolem Rojzmanem. Prowadzenie: Barbara Sobczak, Monika Wójciak

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

godz. 19.00 WIECZÓR AUTORSKI

Miłosz w orbicie poezji rosyjskiej.

Spotkanie z Natalią Gorbaniewską. Prowadzenie: Mirosław Chojecki

godz. 20.00 MONODRAM

Orfeusz i Eurydyka, reż. Janusz Stolarski